

# DAME



# ALIJANNA



Ñande jamma gooto, gorko  
hoydi koydol. E nder koydol  
makko ngol, omo jooddino e  
paddal yimbe haa butii (heewi).  
Neddal gonngal e lewlewndu ina  
boornii comci daneeki tal ina  
joodii e yeeso bee doo yimbe  
fof. Omo udditi deftal mawngal.  
Yimbe ina ndeggondiri e yeeso  
makko.

Neddo lewlewnatdo o laamndii  
neddo gadano o, “Hol ko saabii  
mido foti accude ma naataa e  
nder asamaan am oo?”

O jaabii: “Ko mi Enndonaajo.”

“Hol ko wadi ada woni  
Enndonaajo?”

“Ko mi Enndonaajo, sabu baaba  
am ko duum wonnoo.”

“Ina jogii sabaabu goddo ko  
mido accir maa naatoyaa?”

“Alaa.”

“Yaafo mi wadde, sabu jeyi maa  
woni ko e jaynge hubbatnge nge  
lewlewndu sampotoonu haa  
abada.”

Oon yahi, goddo dewnoodo heen  
oo ari. Neddo lewlewnatdo oo  
laamndii mo, “Hol ko saabi mido  
foti accude ma naataa e nder  
asamaan am o?”

O jaabii : “Ko mi e  
Muurnotoobe.”

“Hol ko wadi ada woni e  
Muurnotoobe?”

“Ko mi e Muunotoobe sabu  
baaba am ko e Muurnotoobe  
jeyaa.”

“Ina jogii sabaabu goddo ko  
mido accir maa naatoyaa?”

“Alaa.”

“Yaafo mi wadde, sabu jeyi ma woni ko e jaynge hubbatnge nge lewlewndu sampotoondu haa abada”.

Oon yahi, goddo dewnoodo heen oo ari. Neddo lewlewnatdo o laamndii mo, “Hol ko saabi mido foti accude ma naataa e nder asamaan am oo?”

O jaabii, o wi’i: “Ko mi Kerecen.”

“Hol ko wadi ada woni Kerecen?”

“Ko mi Kerecen sabu baaba am ko dum wonnoo.”

“Ina jogii sabaabu goddo ko mido accir maa naatoyaa?”

“Alaa.”

“Yaafo mi wadde, sabu jeyi ma woni ko e jaynge hubbatnge nge lewlewndu sampotoondu haa abada.”

Oon yahi, goddo dewnoodo heen oo ari. Neddo lewlewnatdo o



laamndii mo, “Hol ko saabi mido  
foti accude ma naataa e nder  
asamaan am oo?”

O jaabii, o wi’i: “Ko mi Juuldo.”

O wi’i kadi: “Hol ko wadi ada  
woni Juuldo?”

Juuldo o wi’i: “Ko mi Juuldo sabu  
baaba am ko Juuldo wonnoo.”

Neddo lewlewnatdo o wi’i kadi:  
“Ina jogii sabaabu goddo ko  
mido accir maa naatoyaa?”

“Alaa.”

“Yaafo mi wadde, sabu jeyi maa woni ko e jaynge hubbatnge nge lewlewndu sampotoondu haa abada.”

Oon yahi, goddo dewnoodo heen o ari haa e yeeso makko.

O laamndii mo hono ko benni ko, haa o yottii do: “Ina jogii sabaabu goddo ko mido accir maa naatoyaa?” Heen wodbe

njaabora, “Mi juulatno, mido hooratnoo no moyyi.”

Kono noon jaabawol makko ngol ko gootol.

“Yaafo mi wadde, sabu jeyi maa woni ko e jaynge hubbatnge nge lewlewndu sampotoondoo haa abada.”

Godfo jaaborii ni laamnal ngal:

“Golle am moyye burnoo heewde e dow bonde dee.”

Kono duum fof jaabawol makko  
ngol ko gootol. “Yaafo mi  
wadde, sabu jeyi maa woni ko e  
jaynge huɓɓatnge nge  
lewlewndu sampotoнду haa  
abada.”

Ndeen o ndaartindii dum doo, o  
tini neddo goddo lewlewnatdo  
ina joodii e senngo ŋaamo  
ŋaawoowo oo. Seeda kala o  
turoo haa do nofru ŋaawoowo

doo, o wona e ñummbaade  
huunde.

E oon fannu, ñaawoowo oo wi'i:  
“Yottaade e dow jam gido am  
moyyo. Ngaree peccee alijanna  
am moyyo”.

O fini omo jiibii. Hol no wonirta  
hay diine gooto fotaani waawde  
yahde to asamaan? E hol mo  
woni joodinoodo e hedde  
ñaawoowo oo? E hol ko oo

haalatnoo? E hol tobbere  
ñaawoowo oo jogii haa o acca  
bee yimbe naata alijanna?





## Les Portes du Ciel

Un jour, un homme a rêvé un rêve. Et dans son rêve, il était assis à parmi d'une grande attente multitude. Et il y avait une personne brillante vêtu de blanc assis devant toute les gens. Il a ouvert un grand livre. Et une longue lignée de gens sont venus avant lui.

## Dame Alijanna

Ñande jamma gooto, gorko hoydi koydol. E nder koydol makko ngol, omo jooddino e paddal yimbe haa butii Neddal gonngal e lewlewndu ina boornii comci daneeji tal ina joodii e yeeso bee doo yimbe fof. Omo udditi deftal mawngal. Yimbe ina ndeggondiri e yeeso makko.